



# Aldea de Ossining

**Victoria Gearity**  
Alcaldesa

**Quantel S. Bazemore**  
**John Codman III**  
**Omar J. Herrera**  
**Rika Levin**  
Consejales

## Departamento de Obras Públicas

**Centro de Operaciones de Ossining John-Paul Rodrigues**  
**101 Route 9A • PO Box 1166 • Ossining, NY 10562**  
**Horarios de atención: 8:00 AM to 3:30 PM**

**Paul Fraioli, P.E.**  
Ingeniero de la Aldea

**Andrew W. Tiess**  
Superintendente de Agua



**Departamento de Carretera/Saneamiento/Alcantarillado 941-4660**  
**Departamento de Agua Potable: 941-6111 • Pagos de agua: 941-2581**  
**Boletas de Saneamiento 941-3199**

**Emergencias de obras públicas después de horas hábiles**  
**Llame a la Oficina de información de la Policía: 941-4099**

## *¡Mantengamos limpia nuestra aldea!*

► Todos los materiales que pueden recoger DPW tienen que estar accesibles a más tardar a las 6:00 a. m. el día de la recolección. El material debe colocarse en la acera a las 5:00 p. m. lo más temprano, la noche antes del día programado para la recolección. Retire los recipientes de basura vacíos de la calle el mismo día.

► Los recipientes de basura deben tener un tamaño 35 galones y no sobrepasar setenta y cinco (75) libras de peso. Los recipientes deben ser de plástico o metal, deber ser herméticos y estar equipados con una tapadera que quede bien ajustada.

► **DURANTE CLIMA INCLEMENTE**, es posible que se retrase la recolección. Solo deje la basura en la acera; el Departamento de Saneamiento reprogramará la recolección tan pronto el clima lo permita.

► Se pueden adquirir depósitos de reciclaje en DPW en 101 Route 9A por una cuota de \$8.00. Se pueden adquirir bolsas de papel biodegradable en DPW en 101 Route 9A por una cuota de cincuenta centavos (50¢).

► No deje refrigeradores ni aires acondicionados en la acera o visibles desde la calle hasta la noche antes de la hora programada de recolección. Asegúrese de que las calcomanías correspondientes para el desecho del líquido de refrigeración estén colocadas. **¡REMUEVA LAS PUERTAS ANTES DE COLOCARLOS EN LA ACERA!**

► Mantenga sus banquetas libres de basura y escombros en todo momento.

► Mantenga nuestros riachuelos y ríos limpios al evitar que entren desechos, productos químicos, sedimentos y bacterias a las alcantarillas de aguas pluviales:

- Reduzca el uso de pesticidas y productos químicos para grama.
- No ponga sal antes de que nevé o eche sal de más.
- Asegúrese de desechar su basura correctamente y use alternativas a productos químicos para uso en el hogar que sean peligrosos.
- Siembre más árboles y arbustos, y evite eliminar plantas y vegetación existente cuando sea posible
- Limpie los desechos de mascotas.

**Por favor vea Departamento de obras públicas página en sitio web de la aldea de [www.villageofossining.org](http://www.villageofossining.org) de enlace para el capítulo 225 de la Ley Local, residuos sólidos, incluyendo la nueva sección 225-23 re: aplicación y sanciones por infracciones.**

**La Aldea de Ossining aplica agresivamente estas y otras leyes diseñadas para promover la salud, la seguridad y la "calidad de vida" de nuestros residentes. Violaciones de estas leyes pueden resultar en la emisión de boletas para comparecer ante el Tribunal, así como multas sustanciales.**



• **Baterías para automóviles:**

llévelas a los minoristas de baterías para automóviles. La ley del estado exige que ellos acepten, sin ningún costo, hasta dos (2) baterías para automóviles por persona por mes.

• **Refrigeradores, aires acondicionados y deshumidificadores:**

Calcomanías para el desecho del líquido de refrigeración deben ser adquiridas en la Oficina de Obras Públicas, ubicada en la Armería antigua en la Route 9A, o con el Departamento de Parques y Recreación, ubicado en 95 Broadway, antes de colocar su refrigerador, aire acondicionado o deshumidificador en la acera para la recolección de Metal a granel. El costo es de \$10 por un aire acondicionado o deshumidificador, y \$20 por un refrigerador. **Nota: ¡Retire la puerta del refrigerador antes de colocarlo en la acera!**

• **Tanques de propano:**

la compañía local que se indica más adelante acepta tanques vacíos de propano por una cuota nominal. Antes de transportar cualquier tanque de propano, vacíelo por medio del uso normal, apriete la válvula y séllela con una tapadera plástica de seguridad. La mayoría de ferreterías y distribuidores de propano vende tapaderas de reemplazo. Colóquelos verticalmente y no transporte los tanques de propano en el baúl de su automóvil. Briarcliff Manor Fuels, 126 N. State Road, Briarcliff Manor, NY (914) 941-2660.

• **Aceite de motor/anticongelante:**

lleve el motor de aceite a una estación de servicio o tienda minorista. La ley del estado exige que ellos acepten, sin ningún costo, hasta cinco (5) galones por día por persona. No coloque estos productos en su basura ni los vacíe en una alcantarilla de aguas pluviales. **Recuerde: nuestras alcantarillas de aguas pluviales vacían directamente en el Río Hudson.**

• **Colchones y colchones resortados:**

los colchones y colchones resortados que se coloquen en la acera para recogerlos deben estar totalmente revestidos con una bolsa plástica. Se venden en el Centro de operaciones y el Departamento de recreación a \$2 cada una.

**Varios:**

• **pintura (de látex y a base de aceite):**

séquela al aire libre y déjala que endurezca, sin tapadera, para dejarla para la recolección de Basura a granel. Use arena para gatos y un acelerador de secado para endurecer la pintura

• **Agujas médicas:** colóquelas en un recipiente plástico duro con tapadera de rosca. Rotúlelas y deséchelas con la basura regular o llévelas a un hospital o centro para tratar enfermedades crónicas.

• **Ventanas contra tormentas:** pegue el vidrio con cinta adhesiva y sáquelas para la recolección de Basura a granel.

• **Baterías:** solo del tipo no recargable y alcalinas recargables. Sáquelas con la basura del hogar.

• **Llantas de automóviles:**

intente que un minorista las acepte cuando le instalen nuevas llantas. El siguiente proveedor local ha acordado voluntariamente aceptar llantas de los residentes por una cuota de manejo nominal: Mavis Discount Tire, Route 9, 170 North Highland Avenue, Ossining (914) 762-1070. Además, la Aldea de Ossining llevará a cabo su Día anual de desecho de llantas el Sábado 20 de Octubre de 2018, de 8:00 a. m. a 4:00 p. m. Para obtener más información acerca de este programa, llame al Departamento de Carreteras de la Ciudad al (914) 941-2241.

• **Reducción de desechos...El próximo paso en el reciclaje**

El Condado Westchester tiene excelente literatura sobre el reciclaje de grama, almacenaje de desechos orgánicos para fertilizante, reciclaje de ropa, listas de recipientes usados pero utilizables. Llámelos o visite su sitio web en [www.westchestergov.com](http://www.westchestergov.com).

Línea directa de reciclaje: 813-5420

Centro de distribución de información de usados pero utilizables: 813-5415

Línea de información de productos químicos para el hogar: 813-5425

• **Días de recuperación de materiales del hogar:**

El Condado de Westchester opera el Centro de recuperación de materiales del hogar (Household Material Recovery Facility, H-MRF) en Grasslands Campus en Valhalla. H-MRF acepta muchos de los mismos desechos recolectados durante los Días de reciclaje del hogar, entre estos productos químicos para el hogar, aparatos electrónicos, aparatos que contengan líquido de refrigeración, llantas desechadas, tanques de churrasqueras y documentos confidenciales para triturarlos. Reserve un espacio de tiempo para las citas con dos semanas de anticipación. Las citas se pueden hacer los martes, jueves y sábados (a excepción de los días feriados federales) de 10:00 a. m. a 2:50 p. m., al llamar a la Línea de ayuda de reciclaje al (914) 813-5425. Puede encontrar más información en el sitio web del Condado en [www.westchestergov.com](http://www.westchestergov.com). También puede llamar a la Línea de ayuda de reciclaje del Condado al (914) 813-5425.

- **Limpie su banqueta con una pala en un lapso de 6 horas después que pare de nevar.**

La ley de la aldea indica que las banquetas deben estar libres de nieve o hielo en un lapso de seis (6) horas luego de que haya parado la precipitación o se puede emitir un emplazamiento. Los horarios entre las 7:00 p. m. y las 7:00 a. m. no cuentan para las seis horas. Si el hielo está demasiado grueso para retirarlo sin dañar el pavimento, debe usar sal o arena para colocar sobre el hielo. El hielo debe retirarse tan pronto el clima lo permita, para permitir un paso seguro.

- **NO apalee la nieve hacia la calle.**

La Ley de Tránsito y de Automóviles del Estado de Nueva York indica que es ilegal apalea o soplar nieve hacia la calle. El Departamento de Policía de la aldea aplicará estrictamente esta regulación.

- **Se deben obedecer las regulaciones de estacionamiento en el lado alterno de la calle.**

En el caso de una tormenta de nieve, se debe cumplir con las reglas de estacionamiento en el lado alterno de la calle. Durante un período de dos días, la aldea debe tener acceso a ambos lados de una calle para poder limpiar toda la calle de nieve.

- **Trituradora móvil del Condado Westchester**

Triturar documentos personales tiene un doble propósito: reciclar papel, así como proteger información confidencial del robo de identidad que es el delito que crece más rápidamente en el país. Algunos ejemplos de lo que debe triturar son correo no deseado, facturas por servicios públicos antiguas, licencias de conducir, tarjetas de crédito y recibos vencidos, declaraciones de impuestos antiguas y cualquier otro documento que incluya el nombre, dirección y otra información que le identifique, así como solicitudes preaprobadas de tarjetas de crédito.

La Trituradora móvil visitará nuestra comunidad en el Centro Comunitario, 95 Broadway, el 1 de Abril de 2017 y el 14 de octubre de 2017, de 10:00 a. m. a 1:00 p. m. Revise el sitio web de la aldea para enterarse de las actualizaciones.

La Trituradora móvil también participa en todos los Días de recuperación de materiales del hogar del Condado Westchester.

Puede obtener más información sobre lo que puede llevar para triturar en el sitio web del Condado Westchester: [www.westchestergov.com](http://www.westchestergov.com).



- **Deje libre cualquier hidrante cercano.**

Si tiene un hidrante frente o cerca de su casa, haga un esfuerzo por limpiar cualquier nieve o hielo que haya alrededor del hidrante. El Departamento de Bomberos necesita un espacio libre de dos (2) pies alrededor del hidrante para conectar su toma de agua. El esfuerzo puede ser un proyecto conjunto entre varios vecinos. En el caso de un incendio, el tiempo que pasen los bomberos limpiando la nieve o el hielo de un hidrante puede hacer una diferencia en la cantidad de daño que provoque el incendio.

## Calendario de Vacacione

- **Dias Feriados - no hay recolección de metales a granel.**
- **Recolección de desechos orgánicos puede fetrasarse en las semanas de Feriados.**

- **Reciclaje de cartuchos de tinta:**

¿Sabía que puede reciclar los cartuchos de tinta usados? Existen mercados que reciben o compran los cartuchos usados. Los mercados conocidos actuales de cartuchos de tinta y de inyección de tinta son:

Staples 914-734-2445

Laser Cartridge Service Inc.

941-739-5144

UPS Store 914-941-4120

Solo cartuchos HP y Láser

**Los árboles de Navidad se recogerán en la acera durante el mes de enero.**



**¡LOS DETECTORES DE HUMO QUE FUNCIONAN SALVAN VIDAS!**



## The Village of Ossining

101 Route 9A  
Ossining, New York 10562

### Anexo encontrará el calendario de saneamiento y reciclaje de 2018

Visite el sitio web de la aldea en [www.villageofossining.org](http://www.villageofossining.org)



Por favor vea Departamento de obras públicas página en sitio web de la aldea de [www.villageofossining.org](http://www.villageofossining.org) de enlace para el capítulo 225 de la Ley Local, residuos sólidos, incluyendo la nueva sección 225-23 re: aplicación y sanciones por infracciones.

## Aldea de Ossining Saneamiento Calle Horario

### ZONA 1 LUNES/JUEVES

Academy Pl.	Hill St.	Riverview Ct.
Acker Ave.	Hillside Terrace	Rockledge Ave.
Agate Ave.	Hudson St.	Sabrina Ln.
Albany Post Rd.	Hunter St.	St. Paul's Pl.
Ann St.	Independence Pl.	Sarah St.
Aqueduct St.	James St.	Scarborough Circle
Audubon Dr.	Jenkins Ct.	Secor Rd.
Barlow Ln.	Kemeys Ave.	Snowden Ave.
Beach Rd.	Lafayette Ave.	So. Highland Ave.
Brandreth St.	Leonard St.	So. Malcolm St.
Briarcliff Drive So.	Liberty St.	South St.
Broad Ave.	Lincoln Pl.	South Water St.
Broad St.	Macy Rd.	Spring St.
Broadway	Madison Ave.	State St.
Cedar Ln.	Maple Pl.	Still Court
Cedar Lane Terrace	Market St.	Van Cortlandt Ave.
Cedar Pl.	Martin Rd.	Van Wyck St.
Central Ave.	Matilda St.	Vireum Condos
Church St.	Maurice Ave.	Waller Ave.
Claremont Rd.	Meadowbrook Dr.	Washington Ave.
Cortlandt Pl.	Montgomery St.	Water St.
Croton St.	Murray Ln.	Westerly Rd.
Edward St.	Nelson Ave.	Westview Ave.
Emwilton Pl.	North Highland Ave.	William St.
Everett Ave.	North Malcolm St.	Willow St.
Fairview Pl.	North Water St.	Wolden Rd 29-End
Fuller Rd.	Ogden Rd.	Woosley Ln.
Gilbert Park	Piping Rock Dr.	Yates Ave.
Hamilton Ave.	Quimby St.	
Havell St.	Revolutionary Rd.	

### ZONA 2 MARTES/VIERNES

Amawalk Court	Gates Ave.	Prospect Pl.
Americo Circle	Glen St.	Pugsley Pl.
Belle Ave.	Grandview Ave.	Ramapo Rd.
Belleview Ave.	Iroquois Rd.	Ridgewood Ave.
Birch Ct.	John St.	Robert Pl.
Birchbrook Rd.	Justamere Dr.	Robin St.
Bradshaw Dr.	Lee Ave.	Ryder Rd.
Briarbrook Rd.	Lincoln Ave.	Second Ave.
Brook Pl.	Linden Ave.	Seneca Rd.
Brookville Ave.	Main St.	Sherman Pl.
Browning Dr.	Marble Pl.	Sherwood Ave.
Butler Pl.	Marshall Pl.	Smith Dr.
Calam Ave.	Mohawk Rd.	Spaulding Pl.
Campwoods Rd.	Mohegan Rd.	Spencer Pl.
Charles Pl.	Mundet Dr.	Stephen Pl.
Churchill St.	Narragansett Ave.	Stone Ave.
Clinton Ave.	Navajo Ln.	Sunset Dr.
Collyer Dr.	Noel Dr.	Susquehanna Rd.
Croton Dam Rd.	Oakbrook Rd.	Sutton Pl.
Croton Ave.	Oak Hill Terrace	Terrace Ave.
Dale Ave.	Orchard Dr.	Terrich Ct.
Davids Ln.	Osage Drive East	Third Ave.
Denny St.	Osage Drive West	Todd Place
Donald Ln.	Overton Rd.	Tompkins Ave.
Eastern Ave.	Palmer Pl.	Underhill Rd.
Eldridge Ave.	Park Ave.	Upper Croton Ave.
Elizabeth St.	Park Dr.	Upper Easter Ave.
Ellis Pl.	Pershing Ave.	Ward Pl.
Ferris Pl.	Pine Ave.	Watson Ave.
First Ave.	Pinebrook Rd.	Wolden Rd. 1-25
Flavelle Pl.	Pleasantville Rd.	Yale Ave.
Forest Ave.	Pocantico Rd.	Yerks Ln.
Garden St.	Prospect Ave.	